



大会

Distr.
GENERAL

A/HRC/S-4/2
11 December 2006

CHINESE
Original: ENGLISH

人权理事会
第四届特别会议
2006 年 12 月 12 日

**2006 年 12 月 7 日达尔富尔问题国际调查委员会前主席
安东尼奥·卡塞塞先生给人权理事会主席的信**

我怀着极大兴趣关注了人权理事会最近关于达尔富尔区人权形势的讨论，并赞成理事会召开为期一天的特别会议的决定。

按照安全理事会第 1564(2004)号决议设立的并且我于 2004 年 10 月至 2005 年 1 月担任其主席的达尔富尔问题国际调查委员会在向秘书长提交的报告里提出了一系列建议，以便结束那里依然发生的暴力并将犯罪者绳之以法。安全理事会将达尔富尔的形势提交国际刑事法院审理，是迈出的历史性一步。

然而，自从那时以来，在达尔富尔发生的对平民的暴力攻击事件持续不断，据报告说，与 2004 年相比，现在的形势更糟糕了。本届特别会议为人权理事会提供了一个机会，使它有可能为受害者采取行动，确保委员会的建议得到充分执行，尤其是那些针对苏丹政府提出的建议。我特别想强调向该国政府提出的关于按照国际人权标准采取具体措施，制止在达尔富尔发生的犯罪者有罪得不到惩罚的现象的建议。如果能够有效地执行这些建议，达尔富尔区的受害者所遭受的苦难便会得到减轻。

众所周知，委员会的调查结果是五名委员、一个秘书处、一个法律工作组和一个调查组经过三个月的深入调查之后得出的，而上述调查组中包含着调查员、法医专家、军事分析员、熟悉性别暴力问题的调查员等各种人员。从 2004 年 11 月至 2005 年 1 月，调查组一直在达尔富尔区进行调查。在苏丹停留期间，委员会举行了多次会议，会晤了各方面人士，其中有政府代表、达尔富尔各州州长、首都、省会及地方各级多名高级官员、武装部队及警察部门成员、叛乱力量领导人、部落领袖、国内流离失所者、暴力事件的受害者和见证者、非政府组织以及联合国的代表。委员会的调查结果是对所掌握的各种事实进行详细分析后得出的。

在这方面，我想说一下苏丹政府与民兵之间的联系问题，这个问题在人权理事会的讨论中引起了特别的注意。我借此机会提请人权理事会注意有关规定，特别是报告的第 67-69、86、98-99、106-126、185、188 和 240 段，以及关于具体事实的调查结果的各节。

我尤其想提请注意国际调查委员会报告中的下述关键段落：

— 关于政府支持或控制的民兵，即金戈威德：

“委员会收集了大量资料，并认为这些资料证明在委员会任务这一限定范围内，可以用金戈威德作为一种一般性称谓，来指称在苏丹国家当局支持、共谋或容忍之下受权采取行动而且可以不受惩罚的阿拉伯民兵。”(第 99 段)；

— 关于民兵的组织结构：

“委员会根据金戈威德行为人与苏丹政府的不同从属关系，将其分为三大类。第一类是与政府有着松散从属关系的民兵，他们得到国家提供的武器和其他用品。这些民兵被认为主要在一种部落管理结构之下开展活动。人们认为他们是根据国家当局的要求发动袭击，但是，委员会怀疑有时他们自行开展小规模行动，掠夺财产占为己有。”(第 106 段)；

“第二类是与正规军平行的民兵，其组织结构属半军事性质，其中包括称为“突击部队”、圣战者或富尔人(骑手)的团伙。其中部分团伙由正规军军官领导，同时也受部落资深领导人控制。虽然可以认为此类民兵有一种固定的指挥结构，但是，他们没有任何合法地位。”(第 107 段)；

“第三类民兵包括人民保卫部队和边界情报部队成员，依照苏丹法律规定，这支民兵具有合法地位。人民保卫部队和正规部队联手作战。”(第 108 段)；

— 关于民兵与国家的关系：

“委员会已确定，国家同这三类民兵都有着明显的联系。民兵和依法设立的国家机构人民保卫部队之间的密切关系表明，这些民兵和整个国家有着牢固的联系。此外，所有这三类民兵都获得军队、地方高级行政当局向民兵分发的武器以及定期供应的弹药，有时候人民保卫部队向其他民兵分发武器和弹药。”(第 111 段)；

“秘书长按照 2004 年 8 月 30 日安全理事会第 1556(2004)号决议第 6 和 13-16 段提交的报告指出，‘政府也承认，在其影响力之下的民兵不只包括先前编入人民保卫部队的民兵，还包括除此之外、后来与这些部队有联系或受邀加入这些部队的民兵。这意味着，解除武装的承诺既是指人民保卫部队本身，也是指与这些部队联合行动的民兵。’”(第 114 段)；

— 对金戈威德行为的法律责任问题：

“在当前冲突中，大多数受害者所指称的金戈威德是阿拉伯民兵，他们骑着马或骆驼，袭击这些受害者的村庄，烧杀、掠夺并强奸。这些民兵常常与政府联合行动，或者在政府支持下行动。证人的证词一致证明了这一点，他们指出，政府部队在袭击期间提供支持，一年内在达尔富尔各地进行的袭击具有明显的规律。委员会收集到关于政府征募、武装和训练民兵的材料也证明了这一点。如政府所述，有些民兵在某些时候可能独立于政府采取行动，利用整个无法无天的混乱局面发动袭击，进行抢劫、烧伤，破坏和强奸。”(第 121 段)；和

“委员会根据这些调查认定，民兵对各村庄发动的绝大多数袭击都得到国家官员的默许。委员会认为，在为数有限的情况下，民兵偶尔采取的行动未受苏丹政府的直接控制，国家官员没有下令要求执行这种行为。在这种情况下，只有犯罪者个人对这种罪行承担责任。然而，只要可以证明政府煽动这些民兵袭击某些部落，或者政府向他们

提供武器以及资金和后勤支助，就可以认为，(a) 政府对民兵所犯下违反国际人权法的行为承担国际责任(相对于国际社会所有其他成员国而言)；(b) 政府有关官员可能因煽动或协助和怂恿民兵违反人道主义法行为而承担刑事责任，这将视各案件的具体情况而定。”(第 125 段)；

政府与民兵关系的更多详情见委员会关于侵犯国际人权法和人道主义法的事实和法律调查结果报告的有关章节(第 182 至 418 段)。

我相信达尔富尔问题国际调查委员会的报告将有助于人权理事会在本届特别会议期间进行的讨论。因此我请求将此信发给人权理事会的成员国和观察员国。如果理事会需要我的任何协助，尽管吩咐。

佛罗伦萨大学国际法教授；前南斯拉夫问题国际法庭法官和庭长；达尔富尔问题国际调查委员会前主席；监督塞拉利昂特别法庭效率的独立专家

安东尼奥·卡塞塞 (签名)

-- -- -- -- --